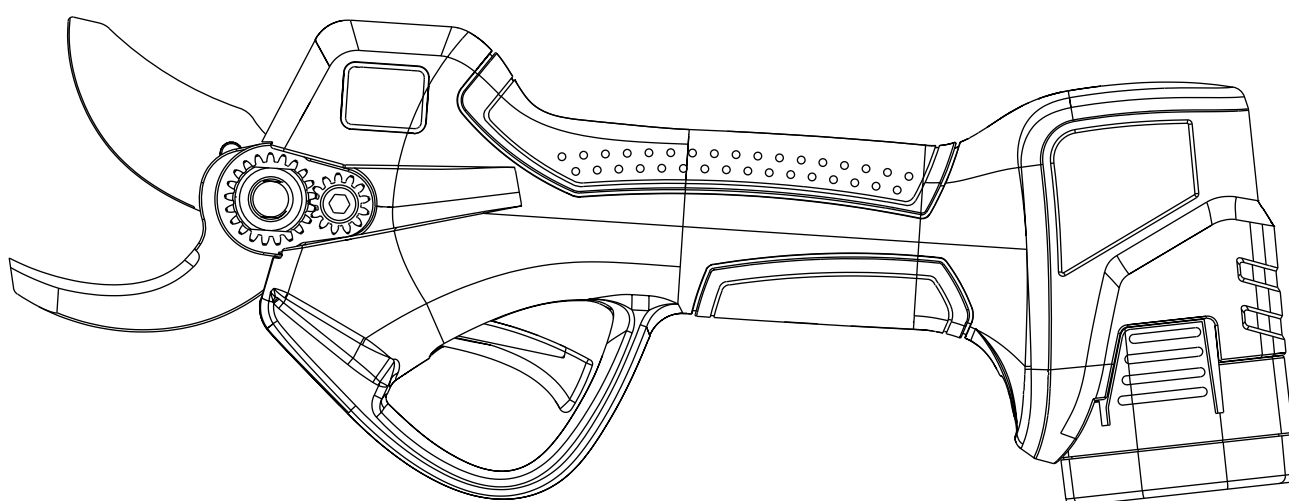




BLUEBIRD INDUSTRIES

Tijeras de podar

PS 23-35 FASTER



Manual del usuario del producto

- traducción de las instrucciones originales -

ÍNDICE



Lista de piezas.....	1
-----------------------------	----------



Descripción general del producto.....	2
--	----------

● Nota.....	2
● Descripción del producto.....	2
● Especificaciones técnicas.....	2
● Nombre y esquema de los componentes.....	3
● Tabla de errores.....	4



Funcionamiento del producto.....	5
---	----------

● Instalación.....	5
● Guardado.....	5
● Solución de problemas.....	5
● Carga de las baterías.....	6
● Advertencias.....	6
● Sustitución de la cuchilla.....	6



Precauciones de uso.....	6
---------------------------------	----------

● Uso y mantenimiento de las tijeras.....	6
● Uso y mantenimiento de la batería.....	7



Notas de seguridad.....	9
--------------------------------	----------

● Seguridad en el trabajo.....	9
● Seguridad eléctrica.....	9
● Seguridad.....	9
● Medidas en caso de anomalía.....	10



Servicio postventa.....	10
--------------------------------	-----------



Declaración.....	10
-------------------------	-----------



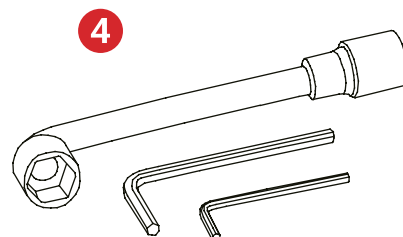
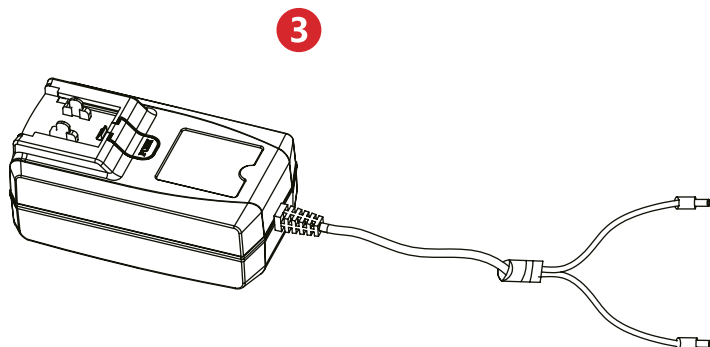
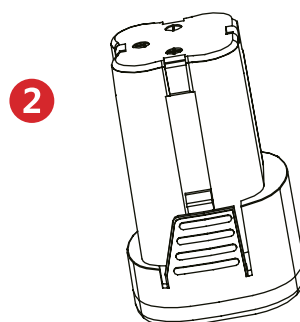
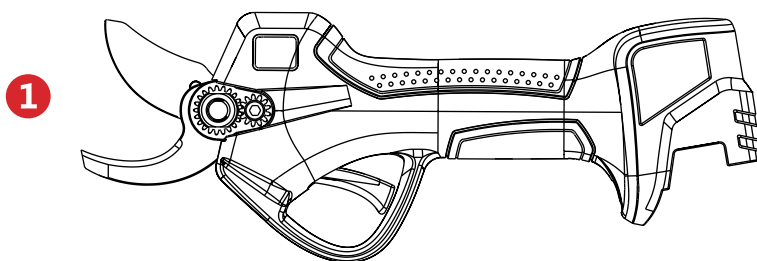
Para un mejor uso del producto, recomendamos leer, en su totalidad, este manual y conservarlo para futuras consultas. En caso de funcionamiento irregular, póngase, inmediatamente, en contacto con nosotros. Nuestros técnicos están a su disposición y responderán a todas sus preguntas en el menor tiempo posible. Le deseamos un buen uso de la tijera de podar eléctrica



Lista de piezas

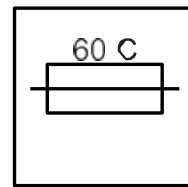
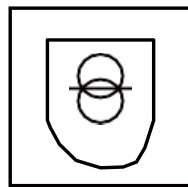
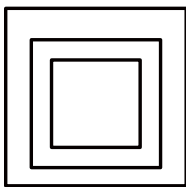
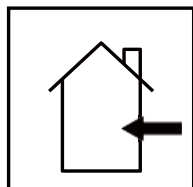
Incluido en el paquete

1. Tijeras de podar
2. Batería de litio
3. Cargador de batería
4. Kit de herramientas





Descripción del producto



Nota

1. Lea atentamente el manual en su totalidad.
2. Por favor, cargue la batería en lugares cerrados.
3. El doble aislamiento no requiere toma de tierra.
4. Cargador de batería a prueba de fallos
5. La carga de la batería se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento
6. Elimine el cargador separadamente del resto de los residuos domésticos.
7. Elimine la batería separadamente del resto de los residuos domésticos.

Descripción del producto

El producto está diseñado para cortar o podar ramas con un diámetro igual o inferior a 35 mm en huertos frutales, viñedos, etc., funciona con batería e incluye una cuchilla fija, una cuchilla móvil, una batería de litio, un cargador, un cable de alimentación, herramientas y otros componentes. Simple y fácil de usar, es de 8 a 10 veces más eficiente de las tijeras manuales. La calidad de la poda es significativamente superior a la de la poda manual.

Especificaciones técnicas

Tensión máxima	16.8V
Tensión nominal	14.4V
Tensión de carga	AC110V~220V
Tiempo de carga	1-1.5h
Durabilidad en uso	3-4h
Potencia nominal	100W
Potencia máxima	500W
Peso total	900g



Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar electrocución, incendio y/o lesiones graves.



No utilice ni exponga las tijeras eléctricas a la lluvia.



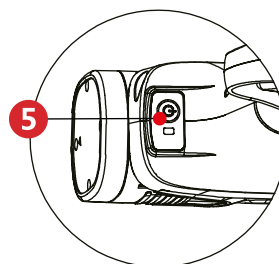
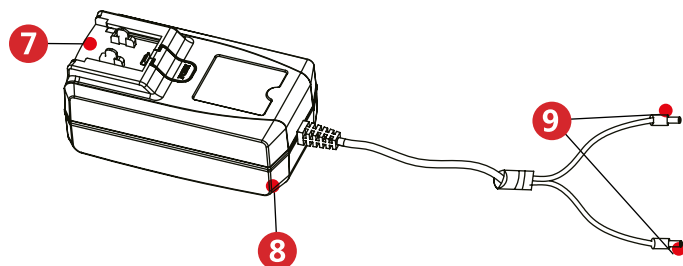
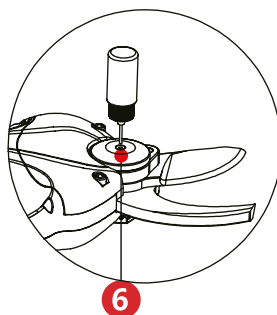
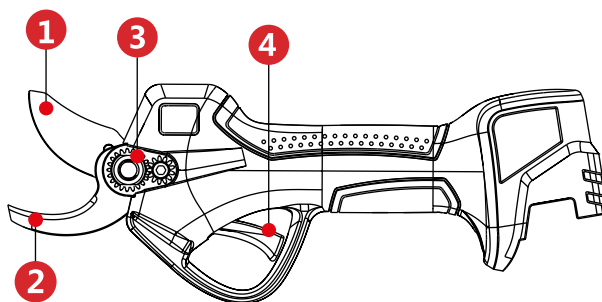
Mantenga siempre las manos alejadas de la zona de corte de la tijera de podar eléctrica durante el funcionamiento.



No toque objetos bajo tensión con las tijeras eléctricas.

● Nombre y esquema de los componentes

1. Cuchilla móvil
2. Contracuchilla
3. Perno
4. Gatillo
5. Interruptor de encendido
6. Punto de lubricación
7. Enchufe del cargador
8. Cargador de batería
9. Conectores de batería



Si se produce algún error, siga el código que aparece en la pantalla para resolverlo.

Al utilizar el producto, si el siguiente código aparece en la pantalla, el producto se puede manejar o reparar de acuerdo con las correspondientes solicitudes de fallo

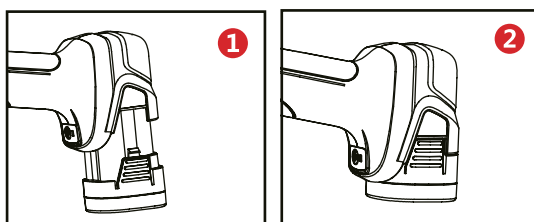
Tipo de error	Número de parpadeos del LED	Números de señal acústicos	Error en la pantalla
Ningún error	0	0	E00
Protección de manos anticorte	1	1	E01
Error del sensor de corriente	2	6	E02
Tubo MOS dañado	3	6	E03
Ficha cuchilla/cuchillas dañadas	4	3	E04
Protección contra picos de sobretensión	5	5	E05
Apertura bloqueada/Rotor bloqueado	6	3	E06
Sobrecarga	7	4	E07
Baja tensión/sobretensión	8	1	E08
MOS/sobrecalentamiento del chip	9	6	E09
Error PWM/Error tensión bit	10	7	E10
Error tipo de bit	10	7	E10
Error EEPROM	11	6	E11
Error de detección de fase	12	4	E12
Error de programación	13	6	E13
Número de cortes superior al umbral de la máquina	14	5	E14
Número de cortes superior al umbral de mantenimiento	15	5	E15
La batería no es compatible	16	9	E16
La placa madre no se comunica con la batería	17	10	E17



Funcionamiento del producto

Instalación

1. Inserte la batería en el conector de alimentación de la máquina.
2. Enciéndelo utilizando el correspondiente interruptor. Cuando se utiliza por primera vez, el indicador LED se ilumina en verde y la alarma suena una vez.
3. Presione dos veces el gatillo, las hojas de la tijera se abrirán automáticamente.
4. Poda: presione el gatillo para cerrar las cuchillas y suéltelo para abrirlas.
Cierre de las cuchillas: al mantener pulsado el gatillo, un sonido indica que las cuchillas permanecen cerradas.
5. Antes del uso, para comprobar que el aparato funciona correctamente, presione y suelte el gatillo para cerrar y abrir las cuchillas, sin realizar ningún corte. Repita esta operación varias veces.



Guardado

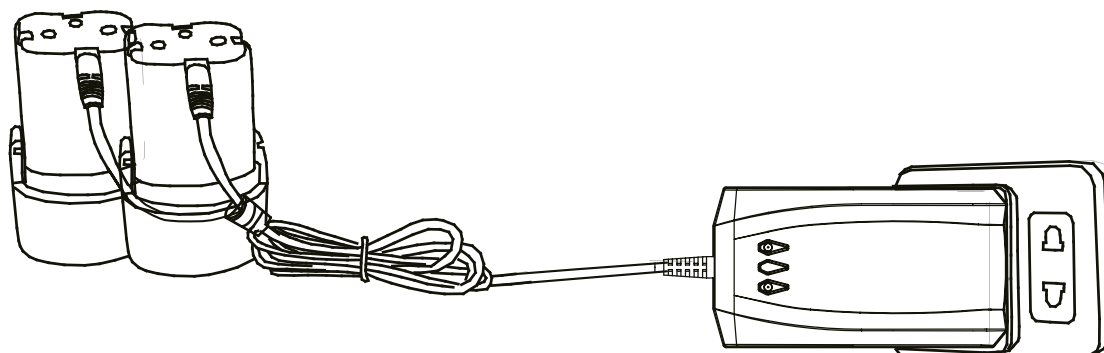
1. Mantenga presionado el gatillo durante unos segundos y, a continuación, suéltelo: las cuchillas se cerrarán y permanecerán cerradas.
2. Apague la batería y desconéctela.
3. Ordene, limpie y guarde el aparato en la caja.

Solución, rápida, de problemas

Número de pitidos	Fallo	Intervención
1	Reducción de la capacidad de la batería	Compruebe que la capacidad de la batería no es baja
2	Conexión reducida	Compruebe que el cable del conector no esté suelto
3	Falta de fase	Lubricar la cuchilla
4	Falta de fase	Póngase en contacto con su distribuidor local
5	Fase de la línea del motor cortocircuitada	Compruebe que el cable o el cabezal del conector no hayan provocado un cortocircuito
Sonido continuo	Advertencia de seguridad	Comprobar el contacto entre el cuerpo y la cuchilla

● Cargador de batería

Conecta la batería al cargador y el enchufe del cargador a la toma de corriente. El indicador LED de la batería se ilumina en ROJO durante la carga y se vuelve VERDE al finalizar.



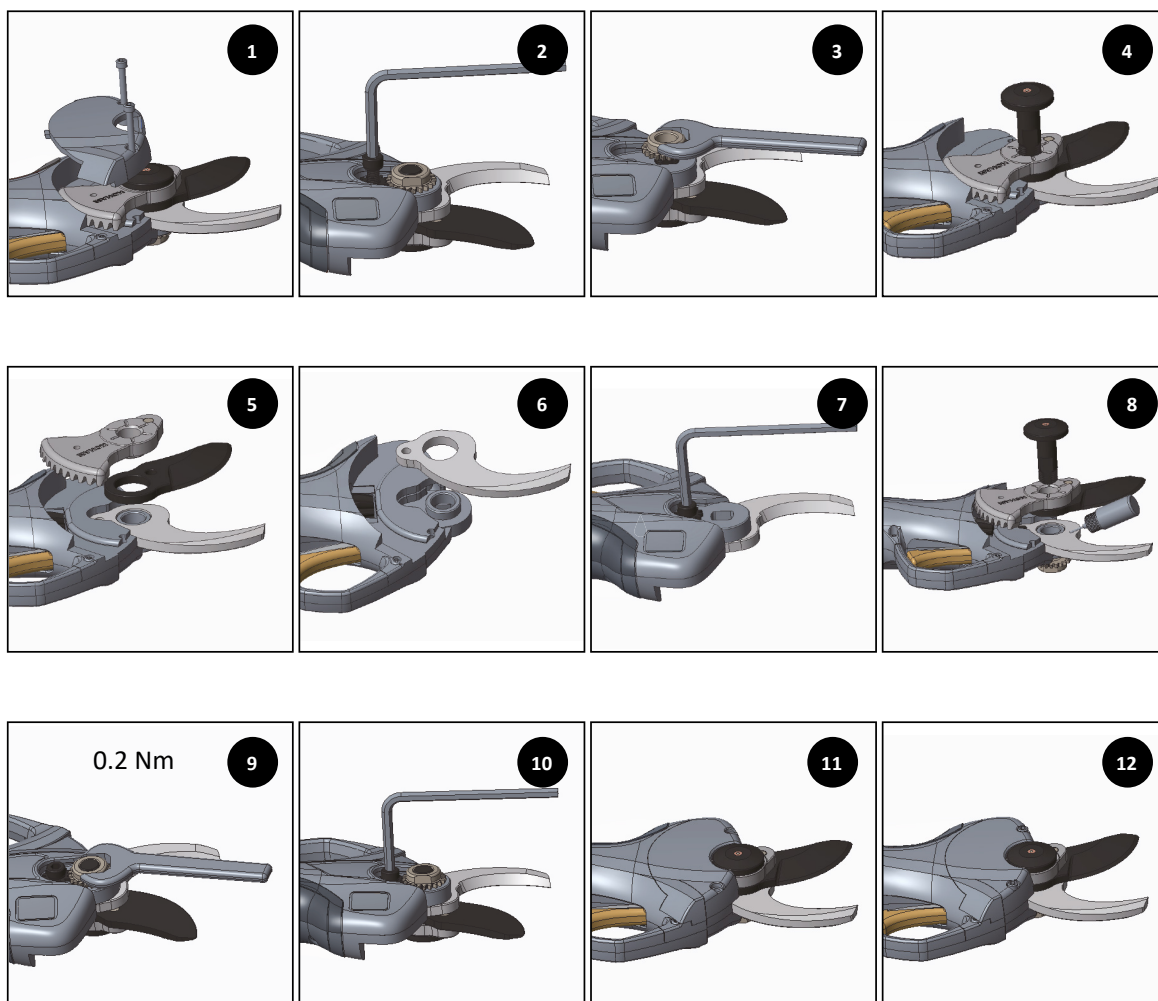
● Advertencias

1. Antes de cargar, compruebe que el interruptor de la batería está en la posición OFF. Durante la fase de carga, es normal que el cargador y la batería estén calientes.
2. Si la batería no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, se recomienda cargarla cada tres meses para que su ciclo de vida no se vea comprometido por la falta de uso.
3. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo, necesita unos 5 ciclos de carga y descarga antes de alcanzar su capacidad máxima.
4. No cargue la batería después de un corto periodo de funcionamiento, ya que puede reducir el tiempo de trabajo y la eficiencia de la batería.
5. No utilice una batería dañada ni desmonte el cargador o la batería.
6. La batería explota en contacto con las llamas. No exponga la batería al calor.
7. No cargue la batería en un ambiente húmedo o al aire libre.
8. A medida que la carga de la batería disminuye gradualmente, la capacidad del diámetro de corte disminuirá, lo cual es un fenómeno normal.
9. Durante la carga, las tijeras eléctricas deben estar desconectadas. Está prohibido utilizar las tijeras eléctricas durante la carga.
10. No guarde la batería en un ambiente húmedo.

● Sustitución de la cuchilla

Si la cuchilla móvil ya no secciona la hoja fija en toda su longitud, o si las tijeras no garantizan un corte limpio después del afilado, es aconsejable proceder a la sustitución de las cuchillas siguiendo los pasos que se indican a continuación:

1. Por razones de seguridad, antes de sustituir la cuchilla, asegúrese de que la podadora está apagada y el cable de alimentación desconectado de la batería.
2. Consulte los diagramas del procedimiento de sustitución de las cuchillas que figuran a continuación.
3. Tras la sustitución, limpie la cuchilla, conecte el cable de alimentación a la batería, enciéndala para probarla y, por último, ciérrela para completar el procedimiento.



★ La hoja fija y la cuchilla móvil pueden sustituirse por separado. No preste atención a la apertura de la cuchilla, ya que volverá automáticamente a su tamaño normal cuando se encienda, al final del procedimiento de sustitución.



Precauciones de uso

● Uso y mantenimiento de las tijeras

1. No corte ramas por encima del diámetro especificado, elementos duros como metal, piedra o cualquier otro material que no sea una planta. Si las cuchillas se desgastan o dañan, sustitúyalas.
2. Mantenga limpias las tijeras de podar. Utiliza un paño limpio para las tijeras, la batería y el cargador (no utilices ningún desengrasante abrasivo o disolvente) y un cepillo suave o un paño seco para eliminar la suciedad de las tijeras.

3. No sumerja las tijeras eléctricas, la batería ni el cargador en ningún líquido.
4. Utilice el aparato de acuerdo con las instrucciones. No utilice las tijeras, la batería ni el cargador si están dañados.
5. Si el interruptor no puede conectarse o desconectarse normalmente, no utilice la tijera eléctrica. Las tijeras que no pueden controlarse mediante el interruptor son peligrosas y deben repararse.
6. Asegúrese de que el interruptor esté cerrado cuando realice ajustes, cambie accesorios o guarde las tijeras eléctricas. Esta medida preventiva reducirá el riesgo de arranque accidental.
7. Guarde las tijeras eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas no familiarizadas con la máquina o que no comprendan el manual de instrucciones. Es peligroso el uso por parte de personal no capacitado.
8. Cuando utilice las tijeras eléctricas y los accesorios, siga las instrucciones y modo de empleo, y tenga en cuenta el entorno de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del aparato para operaciones incompatibles con los requisitos puede acarrear peligros.
9. Después de utilizar la cuchilla, lo primero que debe hacer es eliminar la suciedad; a continuación recubra, con aceite lubricante o aceite de motor, la zona de contacto para mantener la cuchilla en un estado normal de mantenimiento. Así, en el siguiente uso, se reducirá la fricción y esto prolongará la vida útil de la cuchilla.

Uso y mantenimiento de la batería

1. No cargue por debajo de 0 °C ni por encima de 45 °C ya que la batería y el cargador podrían resultar dañados.
2. Desconecte el interruptor antes de conectar la batería. Cuando el interruptor está encendido, es fácil conectar la batería a la herramienta y provocar accidentes.
3. Para cargar la batería, utilice únicamente el cargador indicado por el fabricante. El uso de un cargador de batería que no sea compatible con la batería puede provocar incendios y otros peligros al cargar la batería.
4. Cuando la batería no esté en uso, asegúrese de mantenerla alejada de llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños ya que pueden provocar un cortocircuito. Un cortocircuito en la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
5. No desmonte ni vuelva a montar la batería.
6. No cortocircuite la batería.
7. No utilizar cerca de fuentes de calor.
8. No ponga la batería en el fuego ni en el agua.
9. Está prohibido cargar la batería cerca del fuego o a la luz del sol.
10. Está prohibido insertar clavos en la batería, golpearla o arrojarla martillando o pisando la batería.
11. No utilice baterías dañadas o deformadas.
12. Está prohibido soldar directamente sobre la batería.
13. Se prohíbe la carga inversa, la conexión inversa de polos o la descarga excesiva de la batería.
14. No conecte la batería a la toma de carga ni a la toma del encendedor del coche.
15. No utilizar en aparatos no especificados.
16. Se prohíbe el contacto directo con las baterías de litio.
17. Está prohibido colocar la batería en recipientes de alta temperatura y alta presión, como hornos microondas.

18. No utilice baterías que pierden líquido.
19. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
20. Está prohibido utilizar o colocar la batería a la luz directa del sol (o a la luz directa del sol sobre el vehículo), de lo contrario podría provocar un sobrecalentamiento e incendio de la batería, con el consiguiente mal funcionamiento y reducción de la vida útil.
21. Está prohibido utilizar baterías en lugares con electricidad estática (más de 64 V).
22. Cuando utilice la batería por primera vez, en caso de corrosión, mal olor o fenómenos anormales, no la utilice y devuélvala al punto de venta.
23. Si se mancha la piel o la ropa con el líquido de la batería, aclárelas con agua.
24. Si la tijera eléctrica no se utiliza durante mucho tiempo, es necesario recargar la batería.



Notas de seguridad

¡Atención! Lea atentamente las siguientes instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar electrocución, incendio o daños graves.

● Seguridad en el trabajo

1. Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Una zona de trabajo desordenada u oscura puede provocar accidentes.
2. No utilice las tijeras eléctricas en un entorno explosivo, inflamable o húmedo.
3. Antes de utilizar las tijeras eléctricas mantenga alejados a los niños y a otras personas para evitar lesiones por distracción.

● Seguridad eléctrica

1. La batería de las tijeras eléctricas debe estar provista de un enchufe compatible con el enchufe del cable de alimentación; no realice ninguna modificación en el enchufe.
2. No exponga las tijeras a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua u otros líquidos puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica y dañar el aparato.
3. No utilices los cables de forma inadecuada; no utilices el cable de alimentación para levantar, tirar de las tijeras o tirar del enchufe; mantenga las tijeras alejadas del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles; no utilices el cargador cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados. Los cables dañados y enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

● Seguridad

1. Tenga cuidado al utilizar las tijeras eléctricas. No utilices el aparato si estás cansado o bajo los efectos de drogas o alcohol.
2. Utilice equipo de protección, lleve siempre gafas protectoras y otros equipos de seguridad como mascarilla antipolvo, botas antideslizantes, casco y dispositivos de protección auditiva para reducir el riesgo de lesiones.
3. Antes de activar las tijeras eléctricas, asegúrese de haber retirado las herramientas y las llaves de ajuste. Las herramientas dejadas en las partes giratorias de la máquina pueden causar lesiones.
4. Cuando utilice tijeras eléctricas, no fuerce las manos y manténgalas alejadas de la zona de corte. No coloque, por ningún motivo, las manos bajo las ramas; asegúrese de que, al cortar los extremos de las ramas, no haya nada en sus superficies superior e inferior que pueda dañarse. Mantenga las tijeras eléctricas equilibradas y controladas en toda situación.
5. Lleve ropa adecuada, evite la ropa holgada y las joyas. Mantenga el pelo, la ropa y las mangas alejados de las tijeras. La ropa suelta, los accesorios y el pelo largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles de la máquina.

● Medidas en caso de anomalía

1. Si las tijeras eléctricas no consiguen cortar algo, suelte el gatillo inmediatamente, la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
2. Si debe cortar una rama especialmente dura, suelte el gatillo, de la tijera eléctrica, inmediatamente la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
3. En caso de que la batería no se cargue correctamente, compruebe que el cargador sea el que se suministra con el producto adquirido. Por lo tanto, asegúrese de que la tensión de alimentación suministrada al cargador respete las especificaciones.
4. En caso de avería eléctrica o mecánica, apague inmediatamente.
5. Si no se siguen las instrucciones de este manual, pueden producirse fugas del líquido de la batería. No toque el líquido de la batería. En caso de contacto accidental con el líquido, aclarar inmediatamente con agua limpia. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, aclarar con agua limpia y solicite asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemaduras.



Servicio postventa

Para cualquier duda sobre las tijeras, póngase en contacto con su distribuidor. Nuestros profesionales solucionarán los problemas y nuestros técnicos repararán sus tijeras.



Declaración

La empresa se reserva el derecho de interpretación final del producto. Todas las imágenes del manual son sólo de referencia y el producto real puede variar. También puede estar sujeta a cambios sin previo aviso

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
FORBICE DA POTATURA – PRUNING SHEAR

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
PS 23-35 FASTER

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDER STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHN/ΥΗΤΕΙΙΝ STANDARDEIHN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1681420-2E) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
The charger (mod. KH24-1681420-2E) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/UE and 2011/65/UE
Das Ladegerät (mod. KH24-1681420-2E) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
Le chargeur (mod. KH24-1681420-2E) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
El cargador (mod. KH24-1681420-2E) fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA 11-10-2023

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhørdhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhørdhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com